

Isaías 27

1 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐπάξει ὁ Θεὸς
1 No dia aquele trará o Deus

τὴν μάχαιραν τὴν ἀγίαν καὶ τὴν
a espada a santa, e a

μεγάλην καὶ τὴν ἰσχυράν ἐπὶ τὸν
grande e a forte sobre o

δράκοντα ὄφιν φεύγοντα, ἐπὶ τὸν
dragão, serpente que foge, sobre o

δράκοντα ὄφιν σκολιὸν καὶ
dragão, serpente tortuosa e

ἀνελεῖ τὸν δράκοντα. 2 τῇ ἡμέρᾳ
removerá o dragão. 2 No dia

ἐκείνῃ ἀμπελὼν καλὸς ἐπιθύμημα
aquele vinha bela, desejo

ἐξάρχειν κατ' αὐτῆς. 3 ἐγὼ πόλις
começar respeito dela. 3 Eu cidade

ὀχυρά, πόλις πολιουρκουμένη,
firme, cidade sitiada;

μάτην ποτιῶ αὐτὴν ἀλώσεται γὰρ
em vão regarei a ela; se tomará pois

νυκτός, ἡμέρας δὲ πεσεῖται τὸ
de noite, de dia mas cairá o

τεῖχος. 4 οὐκ ἔστιν ἢ οὐκ ἐπελάβετο
muro. 4 Não há a não se seguiu

αὐτῆς τίς με θήσει φυλάσσειν
a ela; quem me porá a vigiar

καλάμην ἐν ἀγρῶ; διὰ τὴν πολεμίαν
restolho no campo? Por o inimigo

ταύτην ἠθέτηκα αὐτὴν τοίνυν διὰ
deste pus a ela; portanto, por

τοῦτο ἐποίησε Κύριος πάντα ὅσα
isto fez Senhor tudo que

συνέταξε. 5 κατακέκαυμαι,
ordenou. 5 Queimo-me;

βοήσονται οἱ ἐνοικοῦντες ἐν αὐτῇ,
clamarão os que habitam nela:

ποιήσωμεν εἰρήνην αὐτῷ,
Façamos paz a ele,

ποιήσωμεν εἰρήνην. 6 οἱ ἐρχόμενοι,
façamos paz, 6 os que vão

τέκνα Ἰακώβ, βλαστήσει καὶ
filhos de Jacó. Brotará e

ἐξανθήσει Ἰσραήλ, καὶ
florescerá Israel, e

ἐμπλησθήσεται ἡ οἰκουμένη τοῦ
será cheio o mundo habitado de

καρποῦ αὐτοῦ, 7 μὴ ὥς αὐτὸς
fruto dele. 7 Acaso como ele

ἐπάταξε, καὶ αὐτὸς οὕτως
feriu também ele assim

πληγήσεται, καὶ ὥς αὐτὸς ἀνεῖλεν,
será ferido? E como ele matou,

οὕτως ἀναιρεθήσεται; 8 μαχόμενος
assim será morto? 8 Lutando

καὶ ὀνειδίζων ἐξαποστελεῖ αὐτούς
e reprovando dispensará a eles;

οὐ σὺ ἦσθα ὁ μελετῶν τῷ
não tu estavas o que medita ao

πνεύματι τῷ σκληρῷ ἀνελεῖν αὐτούς
espírito ao severo, a matar a eles

πνεύματι θυμοῦ; 9 διὰ τοῦτο
com espírito de fúria? 9 Por isso,

ἀφαιρεθήσεται ἡ ἀνομία Ἰακώβ,
será tirada a iniquidade de Jacó;

καὶ τοῦτό ἐστιν ἡ εὐλογία αὐτοῦ,
e esta é a bênção dela,

ὅταν ἀφέλωμαι τὴν ἀμαρτίαν
quando tiver tirado a transgressão

αὐτοῦ, ὅταν θῶσι πάντας τοὺς
dele; quando quebrarem todas as

λίθους τῶν βωμῶν
pedras dos altares

κατακεκομμένους ὥς κονίαν λεπτὴν
em pedaços como pó fino,

καὶ οὐ μὴ μείνη τὰ δένδρα αὐτῶν,
e não não ficará as árvores deles,

καὶ τὰ εἰδωλα αὐτῶν ἐκκεκομμένα
e os ídolos deles serão cortados,

ὥσπερ δρυμὸς μακράν. 10 τὸ
como matagal distante. 10 O

κατοικοῦμενον ποίμνιον ἀνειμένον
que habitava rebanho que se deixa
ἔσται, ὥς ποίμνιον καταλελειμμένον
será, como rebanho que se esquece;

καὶ ἔσται πολὺν χρόνον εἰς
e será longo tempo para

βόσκημα, καὶ ἐκεῖ ἀναπαύσονται
pasto, e ali descansarão

ποίμνια. 11 καὶ μετὰ χρόνον οὐκ
rebanhos. 11 E depois tempo não

ἔσται ἐν αὐτῇ πᾶν χλωρὸν διὰ τὸ
haverá nele tudo verde por o

ξηρανθῆναι. γυναῖκες ἐρχόμεναι ἀπὸ
ser seco. Mulheres que se vai, de

θέας, δεῦτε οὐ γὰρ λαός ἐστιν
deusa vinde; não pois povo é

ἔχων σύνεσιν, διὰ τοῦτο οὐ
possui entendimento; por isso, não

μὴ οἰκτειρήσῃ ὁ ποιήσας αὐτούς,
não terá piedade o que fez a eles,

οὐδὲ ὁ πλάσας αὐτούς οὐ μὴ
nem o que formou a eles não

ἐλεήσῃ. 12 καὶ ἔσται ἐν τῇ
terá compaixão. 12 E será no

ἡμέρᾳ ἐκείνῃ συμφράξει ὁ Θεὸς
dia aquele que ajuntará o Deus

ἀπὸ τῆς διώρυγος τοῦ ποταμοῦ ἕως
do leito do rio até

Ρινοκορούρων, ὑμεῖς δὲ συναγάγετε
Rinokoruron; vós mas ajuntai

τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ κατὰ ἓνα ἓνα.
aos filhos de Israel como um um.

13 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
13 E será no dia aquele

σαλπιοῦσι τῇ σάλπιγγι τῇ μεγάλῃ,
tocarão a trombeta a grande,

καὶ ἤξουσιν οἱ ἀπολόμενοι ἐν τῇ
e virão os perdidos na

χώρα τῶν Ἀσσυρίων καὶ οἱ
região dos assírios, e os

ἀπολόμενοι ἐν Αἰγύπτῳ καὶ
perdidos no Egito, e

προσκυνήσουσι τῷ Κυρίῳ ἐπὶ τὸ
se prostrarão ao Senhor sobre o

ὄρος τὸ ἅγιον ἐν Ἱερουσαλήμ
monte o santo, em Jerusalém.

